



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

DÉCEMBRE / DECEMBER 2014

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	Décembre 2014 December 2014	Novembre 2014 November 2014	Comparatif 2013 Comparative 2013	Cumulatif année 2014 Cumulative Year 2014	Comparatif année 2013 Comparative Year 2013
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	non disponible	non disponible	1091	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	non disponible	non disponible	2022	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	non disponible	non disponible	\$686,587	non disponible	\$8,775,032
Part des comtés - OAT / OW County Share	non disponible	non disponible	\$79,708	non disponible	\$1,124,545
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	486	485	502	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$265,392	\$271,407	\$274,968	\$3,508,807	\$3,088,845
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	0	0	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	non disponible	non disponible	1593	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	non disponible	non disponible	2524	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	non disponible	non disponible	\$961,555	non disponible	\$11,863,867

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants subventionnés (garde formelle) par municipalité Number of subsidised children (formal care) per municipality	Décembre/ December 2014
Champlain Township/Canton Champlain	23
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	189
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	10
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	32
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	68
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean-Embrun) / Limoges / Casselman (2) / St-Isidore / St-Albert	
Centre Éducatif La Diversité (Embrun)	
Garderie Les Ptits Cœurs d'Embrun (École Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc. - Embrun	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	72
Centre Educatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	91
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Educatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	41
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatres Saisons (Casselman)	
Centre Educatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	1
Montant total de places subventionnées/Total number of subsidized children	527

Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	15
Enfants en garde formelle/Children in formal care	33

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	109
Nombre de familles desservies / Number of families served	103
Enfants en attente de services / Children awaiting services	5

Municipalité / Municipality	Nombre de pourvoyeurs / Number of providers	Nombre d'enfants inscrits / Number of children enrolled
Canton Champlain Township	1	7
Cité Clarence-Rockland City	20	71
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1	1
Canton Nation Township	2	12
Canton Russell Township	8	30
Ville Hawkesbury Town	7	30
Canton Alfred-Plantagenet Township	2	1
Village Casselman Village	4	16
Total	45	168

Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	722
Familles désservies / Families receiving services	660
Enfants en attente de services / Children awaiting services	126

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES

Composition des ménages / Household Breakdown

Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	217
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	67
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	101
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	69
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	103
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	4
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	37
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	598

Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	56
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	30
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	37
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	156

Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	754
--	------------	------------

Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues

Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2014/ Cumulative 2014
Revenu de loyer / Rent revenue	\$111,030	\$1,404,522

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2014	Personnes âgées / Seniors 2014	Familles / Families 2013	Personnes âgées / Seniors 2013
Village de / Town of Vankleek Hill	15	23	11	26
Ville de / City of Rockland	117	86	130	74
Ville de / Town of Hawkesbury	144	75	143	53
Village de / Town of Russell	0	24	0	25
Village de / Town of Casselman	5	0	4	0
Total	281	208	288	178

Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing

Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2014	Personnes âgées / Seniors 2014	Familles / Families 2013	Personnes âgées / Seniors 2013
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	13	0	19
Domaine Chatelain, Alfred	49	0	50	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	58	0	45	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	136	0	118	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	60	0	43
Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal	0	13	0	11
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	7	0	0
Domaine des Érables , Rockland	156	0	146	58
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	61	0	8
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	4	0	0
Villa St-Paul, Plantagenet	0	26	0	3
L'Escale, St-Isidore	0	2	0	2
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	20	0	12
Total	399	206	359	165

Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List

Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	0
Total Général / Grand Total	680	454	647	343

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																							
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell		
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a
(CUPR) Logement public/		311 unités/units							12	14				19			154	82				30	
Logement à but non lucratif/		500 unités/units	25	75			34			66		25	32			86	40			50		67	
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular	69 unités/69 units					2									1	45	21					
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:	21 unités/ 21 units			1					6			3				11						
	Services de soutien/ support services	9 unités/9 units											9										
Logement abordable/ Affordable Housing:																							
	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)	25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury										3	8			17	11		25				
	Investment Affordable Housing	80 unités / units in total 9 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 1 unités/units - Champlain 26 unités/units - Clarence-Rockland 23 unités/units - Hawkesbury 3 unités/units - Nation 7 unité/unit - Russell	9			11			1			26				23			3			7	
Total général - Grand Total		Unités/units	34	75	1	13	34	0	13	80	0	60	59	12	264	184	43	3	75	0	7	97	0
F - Familles/Families																							
S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)																							
A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)																							